Про тигрёнка Бинки, у которого исчезли все полоски
*Дональд Биссет
Перевела с английского Наталья Шерешевская*

Однажды Тигрица-мама задумала испечь сладкий пирог. Она так усердно раскатывала тесто, что мука и сахарная пудра летали по всей кухне.

Как раз в это время родился тигрёнок Бинки. Тигрица-мама поглядела на него и удивилась:

— Где же твои полоски? Ну ничего, мы всё равно будем любить тебя, и без полосок.

Но Бинки знал, что тиграм полагается быть полосатыми. И он не теряя времени побежал искать себе полоски.

Первым ему повстречался сержант. На рукаве у сержанта было целых три полоски.

— Дай мне, пожалуйста, одну полоску! — попросил у него Бинки.

— Стоять смирно, когда обращаешься к военному! — прикрикнул на тигрёнка сержант. — Нет у меня лишних полосок.

Бинки побежал дальше и увидел чугунную ограду. Какой-то человек красил её. Бинки подождал, пока он кончит, а когда человек ушёл, Бинки прислонился к ограде сначала одним боком, потом другим. Краска пристала к шерсти, и он стал полосатым.

Бинки бросился бегом домой, чтобы показать маме свои полоски. Но было очень жарко, сильно припекало солнце, и краска начала таять и капать на землю, так что скоро у Бинки опять не осталось ни одной полоски.

И тут он встретил Зебру. Бинки замер от удивления: сколько полосок на одной-единственной спине!

Это же несправедливо! Он сел и горько заплакал.

— О чём ты, малыш? — спросила его Зебра.

— По... по... почему я не полосатый? — пожаловался Бинки.

— Бедняжка, — сказала Зебра и ласково лизнула тигрёнка. — А на вкус ты ничего, приятный. — И она лизнула его ещё раз. — Вроде сладкого пирога.

Она лизнула его ещё и ещё, и вдруг на спине у Бинки одна за другой появились чёрные полоски!

Он прибежал домой к маме и закричал:

— Мама! Ура, я полосатый!

— Правда! — обрадовалась Тигрица-мама. — Ну кто бы мог подумать! Наверное, это сахарная пудра и мука засыпали твои полоски, когда я готовила сладкий пирог.

Тигрица-мама была очень довольна и пригласила Зебру на чашку чаю.

К чаю Зебра получила охапку сена, а Бинки — кусок сладкого пирога.